

TOTO

CLEAN DRY™

Users can log on to the website and download the instructions.
يمكن للمستخدمين تسجيل الدخول على الموقع وتحميل التعليمات
<http://asia.toto.com>

TYC322W	感應式高速烘手機 / CLEAN DRY(High-Speed Hand Dryer) / تنظيف جف (مجفف أيدي عالي السرعة)
TYC322WF	CLEAN DRY (High-Speed Hand Dryer) / تنظيف جاف (مجفف أيدي عالي السرعة)
TYC322M	CLEAN DRY (High-Speed Hand Dryer) / تنظيف جاف (مجفف أيدي عالي السرعة)
TYC122W	CLEAN DRY (Hand Dryer) / تنظيف جاف (مجفف أيدي)
TYC323W	感应式高速烘手器 / CLEAN DRY / تنظيف جاف
TYC323WF	感应式高速烘手器 / CLEAN DRY / تنظيف جاف
TYC323M	感应式高速烘手器 (金属外壳) / CLEAN DRY / تنظيف جاف
TYC123W	感应式暖风烘手器 / CLEAN DRY / تنظيف جاف

中文 安全注意事项

为充分发挥产品的性能，请按照此说明书正确进行安装。安装完成后，请向客户充分说明使用方法。

符号和意义



警告

可能会导致死亡或严重伤害



注意

可能会导致人身伤害或财产损失

下列符号用来表示产品的使用重要的安全说明

表示	意思
	此符号表示，在使用产品时必须禁止的要求。
	此符号表示，在使用产品时必须遵守的要求。

警告



· 请勿安装在浴室等高湿度的环境。
否则可能会引起漏电、触电、火灾等事故。



· 请不要将产品安装在有腐蚀性气体和可燃气体的环境中
否则可能会造成火灾。
· 请勿将产品安装在粉尘较多的场所
否则可能会造成火灾、触电等事故。
· 请勿将产品安装在盐害地区 否则可能会造成触电。
· 不要使用指定电压外的电压。否则可能会造成火灾。



· 请不要损坏电缆。
如果在电缆破损的情况下使用产品，可能会造成火灾、触电、产品故障。



· 禁止擅自对产品进行分解、修理和改装。
否则可能会造成火灾和触电。



· 电气工事根据国家的相关规定，参照安装说明书进行施工。
请具有从事电气工程资格的人员进行。
如果接线不正确，可能会造成接线部位起火，引起火灾。
· 请安装专用漏电保护器（泄漏电流在30mA以下）。
否则故障或漏电时，可能会造成触电。
· 请单独安装触点开路不小于3mm的电源双极开关
（规格必须不低于250V10A）。
· 电缆请使用 1.5mm²硬线。
否则连接不当可能会造成火灾。
· 安装本产品，请委托合法资质的专业人员安装。
· 残障人士及智力能力缺陷和常识缺乏的人（包括儿童）
需要在专人监护下使用本产品。
· 请勿让儿童玩耍本产品。



· 请确认是否进行了接地（D型接地）工事
如果没有进行接地工事，可能会在出现故障或漏电时，
造成触电。（仅限TYC323M型）

注意



· 请将产品正确地安装在平滑且垂直的墙面上，如果安装
不正确，可能会导致烘手器滑落，造成划痕或破损。

请求

使用的时候，由于手剧烈地抖动，会造成水滴向周围飞散，
因此，在选择墙壁和地板的材料时，请选用具有耐水性的材料。

中文繁體

安全注意事項

為充分發揮產品的性能，請按照此說明書正確進行安裝。安裝完成後，
請向客戶詳細說明使用方法。

符號與意義

	警告	可能導致死亡或嚴重傷害
	注意	可能會導致人身傷害或財產損失

下列符號是使用產品時需要注意的安全標示。

表示	意義
	此符號表示，在使用產品時必須禁止的要求。
	此符號表示，在使用產品時必須遵守的要求。

警告	
	<ul style="list-style-type: none"> 請勿安裝室外或浴室等濕氣較多的場所。否則可能會造成火災、觸電等事故。
	<ul style="list-style-type: none"> 請不要將產品安裝在有腐蝕性氣體和可燃氣體的環境中。否則可能會造成火災。 請勿將產品安裝在粉塵較多的場所。否則可能會造成火災、觸電等事故。 請勿將產品安裝在鹽害地區。否則可能造成觸電。 不要使用指定電壓以外的電壓。否則可能會造成火災。 請勿損壞電源線。如果使用破損的電源線，可能會造成火災、觸電等事故。
	<ul style="list-style-type: none"> 禁止擅自對產品進行分解、修理和改裝。否則可能會造成火災和觸電。
	<ul style="list-style-type: none"> 電源相關的施工請委託電氣施工業者，並遵照電氣設備的技術基準及相關規定、施工說明書，確實安裝。錯誤的施工，可能導致火災或觸電。 請安裝漏電斷路器。否則故障或漏電時，可能導致觸電。 請單獨安裝觸點開路不小於3mm的電源雙極開關（規格必須不低於250V10A）。 請使用額定規格的電源線1.5mm²，並確實接續。未充份接續可能導致火災。 安裝本產品，請委託合法資質的專業人員安裝。

	<ul style="list-style-type: none"> 殘障人士及智力能力缺陷和常識缺乏的人（包括兒童）需要在專人監護下使用本產品。 請勿讓兒童玩耍本產品。
	<ul style="list-style-type: none"> 請確認是否進行了接地（D型接地）工事。如果沒有進行接地工事，可能會在出現故障或漏電時，造成觸電。（僅限TYC322M型）
注意	
	<ul style="list-style-type: none"> 請將產品正確地安裝在平滑且垂直的牆面上。如果安裝不正確，可能會導致烘手機滑落，造成刮痕和破損。
請求	
使用的時候，由於手劇烈地抖動，會造成水滴向周偉飛散，因此，在選擇牆壁和地板的材料時，請選用具有耐水性的材料。	

EN

Cautions and warnings

For proper functioning, install the product following instructions in the Installation Guide. Please explain how to use the product to the customer.

Symbols and meanings

	WARNING	May result in death or serious injury.
	CAUTION	May result in injury or property damage.

The following symbols are used to indicate important safety instructions for the use of the product.

Symbol	Definition
	This symbol indicates a prohibited use of the product.
	This symbol is used to indicate a required in the use of this product.

WARNING	
	<ul style="list-style-type: none"> Do not install the product in a humid place such as outdoors or a bathroom. Doing so could result a fire or electric shock.
	<ul style="list-style-type: none"> Do not install the product in an area with corrosive or inflammable gas. Doing so could result a fire. Do not install the product in an area with dust. Doing so could result a fire or electric shock.



التحذيرات والتنبيهات

للتشغيل المثالي، يرجى تثبيت المنتج باتباع الإرشادات الموجود بدليل التركيب. يرجى القيام بشرح كيفية استخدام المنتج للعميل الرموز والمعاني



تحذير: قد يؤدي إلى الوفاة أو الإصابة الخطيرة 


تنبيه: قد يؤدي إلى الإصابة أو تلف الممتلكات 


الرموز التالية تشير إلى تعليمات الأمان الخاصة باستخدام المنتج






الرمز	التعريف
	تشير هذه العلامة إلى موانع استخدام المنتج
	تشير هذه العلامة إلى متطلبات استخدام المنتج

تحذير 

	• عدم تثبيت الجهاز بالأماكن الرطبة مثل الحمامات أو خارج المنزل. قد يؤدي ذلك إلى التسبب في اشتعال الحرائق أو حدوث ماس كهربائي
	• عدم تثبيت الجهاز بالأماكن القريبة من المواد التي تتفاعل كيميائياً أو الغاز القابل للاشتعال. قد يؤدي ذلك إلى التسبب في حدوث حريق • عدم تثبيت الجهاز بالأماكن المعرضة للأتربة . قد يؤدي ذلك إلى التسبب في حدوث حريق أو ماس كهربائي • عدم تثبيت الجهاز بالمناطق الملحية . قد يؤدي ذلك إلى التسبب في حدوث حريق أو ماس كهربائي • عدم استخدام الجهاز إلا باستخدام وحدة تغذية الطاقة المددة. قد يؤدي ذلك إلى التسبب في حدوث حريق • الحفاظ على كابل الطاقة بدون أية تلفيات. استعمال الجهاز باستخدام كابل طاقة تلف قد يؤدي إلى التسبب في حدوث حريق أو ماس كهربائي

• لا تقم بتفكيك المنتج أو إصلاحه أو إجراء تعديلات
قد يؤدي إلى التسبب في حدوث حريق أو ماس كهربائي 

• طبقاً لمعايير البلد المعلن، اعمل تثبيبات الالكترونييات يجب ان تتطابق مع دليل التثبيات. 

	<ul style="list-style-type: none"> Do not install the product in an area with salt. Doing so could result an electric shock. Do not use product with any power supply other than specified. Otherwise, a fire could result. Do not damage the power line. Continued use of a unit with a damaged line could cause fire or electric shock.
	<ul style="list-style-type: none"> Never disassemble, repair or modify the product. Doing so could cause fire or electric shock.
	<ul style="list-style-type: none"> According to the relevant regulations of the country, the electrical installation work shall refer to the installation manual. Electric work must be done by qualified personnel following “Technical Standards of Electric Equipment”, “Indoor wiring regulations”, and the Installation Guide. Improper wiring could cause fire to ignite. Install an earth leakage circuit breaker to the power supply. If the earth leakage circuit breaker is not installed, electric shocks could occur if there is a malfunction or a short circuit. In the fixed wiring, please install the bipolar switch with the contact distance not less than 3 mm separately. Use a power line of the rated capacity and connect if securely. (1.5mm²) An insecure connection may result in fire. Please assign qualified professionals to install this product. Disabled persons, mentally challenged persons and persons who lack common sense (including children) should use this under the supervision of a special person. Children being supervised not to play with the appliance.
	<ul style="list-style-type: none"> Confirm that the grounding (class-D) is done. Failure to do this may cause electric shock during production failure or earth leakage. (TYC322M only)
⚠ CAUTION	
	<ul style="list-style-type: none"> Install the main dryer unit on a flat and vertical wall strong enough to support it securely. Otherwise, the main dryer unit may fall and result in injury or damage.
REQUESTS	
Use water-resistant material for nearby walls or floor as small water drops may spread about if a user moves hands violently when drying hands.	

- يجب الإستعانة بفني كهربائي مؤهل للقيام بأعمال التوصيلات الكهربائية وأن تتم وفقاً "للمعايير التقنية للتوصيلات الكهربائية" و "أنظمة التوصيلات الكهربائية الداخلية"، ووفقاً للتعليمات المذكورة بدليل التركيب
- يجب تثبيت قاطع تيار بوحدة تزويد التيار وإلا فإن الأعطال وتسريب التيار قد يؤدي إلى حدوث صدمات كهربائية في حال وجود أعطال أو ماس كهربائي.
- في ال أسلاك الم مثبتة، يرجى تثبيت مفاتيح ثنائي القطب على مسافة لا تقل عن 3 ملم على حدة.
- استخدام الأسلاك الكهربائية محددة السعة وتوصيلها بشكل آمن وسليم قد يؤدي التوصيل الغير آمن إلى اشتعال الحريق
- يرجى الإستعانة بفني مؤهل للقيام بأعمال تثبيت وتركيب المنتج
- استخدام الجهاز من قبل الأشخاص ذوي الإعاقة والأشخاص المعاقين عقليا والأشخاص الذين يفتقرون إلى الحس السليم (بمن فيهم الأطفال) يجب أن يتم تحت إشراف الكبار
- عدم السماح للأطفال باستخدام الجهاز



- التأكد من تمام التأريض (فئة - د). عدم القيام بذلك قد يؤدي إلى التسبب في حدوث صدمة كهربائية أو تسرب كهربائي أثناء عملية التشغيل (TYC322M فقط)

تنبيه

- يتم تثبيت وحدة التجفيف الرئيسية على جدار مستو وعمودي لدعم الوحدة بشكل آمن وقوي. وإلا قد تسقط وحدة التجفيف الرئيسية وتؤدي إلى حدوث إصابة أو تلف بالجهاز.

المتطلبات

يرجى استخدام المواد العازلة للمياه للحوائط والأرضيات القريبة حيث تتطاير قطرات المياه الصغيرة عند تحريك الأيدي بشكل عنيف وسريع أثناء عملية تجفيف الأيدي

[中文] 本说明书中文简体内容适用于中国大陆市场。
 [中文繁體] 本說明書中文繁體內容適用於台灣市場。
 [EN] The English content in this Installation Guide applies to the Southeast Asia market.
 [العربية] يسري المحتوى باللغة الإنجليزية على أسواق جنوب شرق آسيا.

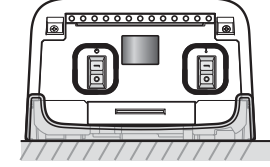
المحتويات / 附屬品 / Included parts

- 安装金属板(1) / 螺丝 $\phi 4.5 \times 30(5)$ / 使用说明书(1) / 施工说明书(1)
- 安裝金屬板(1) / 螺絲 $\phi 4.5 \times 30(5)$ / 使用說明書(1) / 施工說明書(1)
- Base plate(1) / Screws with $\phi 4.5 \times 30(5)$ / Instruction Manual(1) / Installation Guide(1)
- صفيحة القاعدة(1) / مسامير لولبية $\phi 4.5 \times 30(5)$ / دليل التعليمات(1) / دليل التثبيت(1)

开关按键部 / 開關按鍵部 Power Switch / مفتاح التشغيل

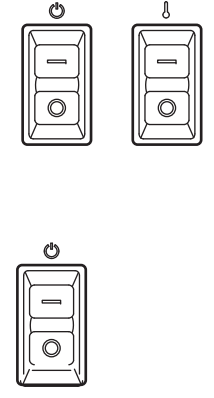
图示是以TYC323W型为例进行说明。
 圖示是以TYC322W型為例進行說明。
 Illustrations used are TYC322W.

الرسوم التوضيحية المستخدمة هي TYC322W

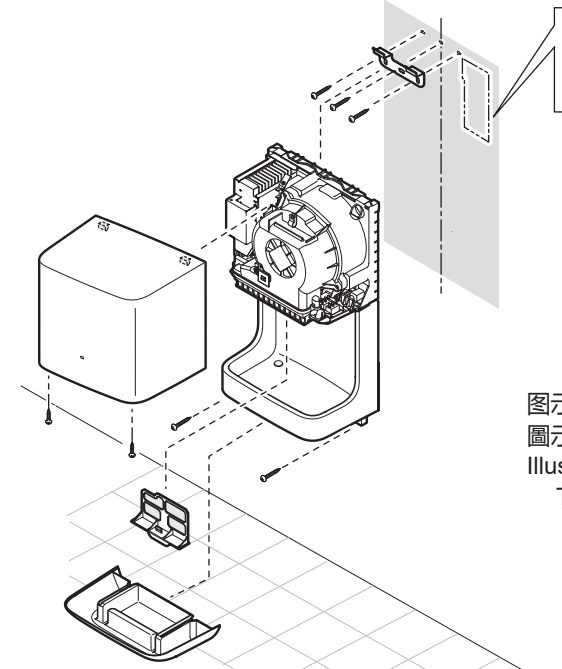


仰视图
 仰視圖
 Upward view
 منظر علوي

- TYC323W
- TYC323WF
- TYC323M
- TYC322W
- TYC322WF
- TYC322M
- TYC123W
- TYC122W



确认零件 / 確認零件 Check parts / التحقق من الأجزاء



现场准备
 現場準備
 Prepare at installation site
 التجهيز بموقع التثبيت

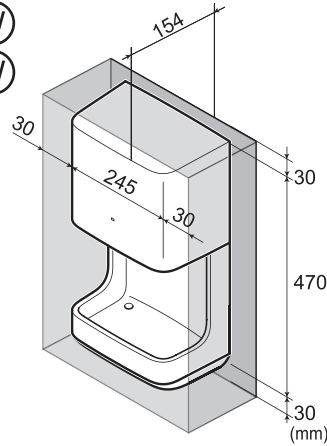
图示是以TYC323W型为例进行说明。
 圖示是以TYC322W型為例進行說明。
 Illustrations used are TYC322W.
 الرسوم التوضيحية المستخدمة هي TYC322W

见背面
 翻面繼續
 To be continued on the back
 باقي التعليمات بالصفحة الخلفية

产品周围必要的空间 / 產品周圍必要的空間 / Space requirement / المساحة المطلوبة

TYC323W

TYC322W



TYC123W

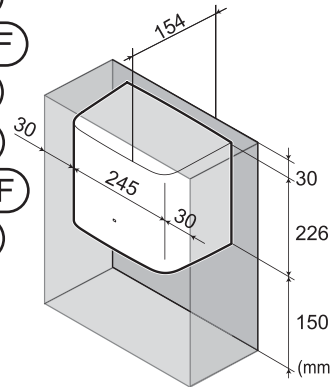
TYC323WF

TYC323M

TYC122W

TYC322WF

TYC322M



为方便表面外壳、蓄水槽的拆装及不影响产品的功能，请在产品侧面30mm、底面30mm、上面30mm以内留出空间，不要放置物品。此外，请勿将产品安装在凹凸不平的墙面上。产品工作时，吸气通道不畅通会使产品的功能不能充分发挥。

為充分發揮表面外殼、盛水盤的拆裝性能以及產品的功能，請在產品側面30mm、底面下方30mm、上面30mm以內留出空間，不要放置物品。此外，請勿將產品安裝在凹凸不平的牆面上。在產品工作時，不暢通的吸氣通道會使產品的功能不能夠充分發揮。

For installation / uninstallation and proper functioning of front cover and water tray, keep some empty space around the product. There should be no obstructions within 30 mm from either side, 30 mm from the bottom, or 30 mm from the top of the product. Also, do not install on walls with irregularities. Doing so could result improper functioning, as the obstruction prevents the product from taking in enough air when in operating mode.

عند القيام بعملية التركيب / فك التركيب يرجى المحافظة على ترك مساحة فارغة حول محيط المنتج لضمان التركيب السليم لعلبة المياه والغطاء الخارجي، يجب الحفاظ على عدم وجود أية عوائق حول الجهاز بطول 30م من الجانب السفلي أو 30م من كلا الجانبين و 30م من الجانب العلوي. أيضاً يجب عدم تركيب وتثبيت الجهاز إلا على حوائط مستوية. عدم التركيب قد يؤدي إلى تشغيل غير سليم، حيث أن العوائق تمنع الجهاز من شفط الهواء الكافي عند التشغيل

请在产品侧面30mm、底面150mm、上面30mm以内留出空间，不要放置物品。此外，请勿将产品安装在凹凸不平的墙面上。否则可能会影响产品的使用、过滤网拆装等。

請在產品側面30mm、底面150mm、上面30mm以內留出空間，不要放置物品。此外，請勿將產品安裝在凹凸不平的牆面上。否則可能會影響產品使用的便利性及過濾網盒拆裝的方便。

Keep some empty space around the product. There should be no obstructions within 30 mm from each side, 150 mm from the bottom, 30 mm from the top. Also, do not install on walls with irregularities. Doing so could result in unavailability and/or pose a problem for installation or uninstallation of the filter.

يجب الحفاظ على ترك مساحة فارغة حول محيط الجهاز. التأكد من عدم وجود عوائق حول الجهاز بطول 30م من كلا الجانبين، 150م من الجانب السفلي، و30م من الجانب العلوي. أيضاً يجب عدم تركيب الجهاز إلا على الحوائط المستوية. عدم القيام بذلك يؤدي إلى مشاكل في تركيب أو فك تركيب الفلتر

※ 安裝在瓷磚或混凝土牆面上時，請使用膨脹管（現場自配）等進行安裝。

※ 請確保每根自攻螺絲的承受強度都在1000N以上。

※ 安裝在瓷磚或混凝土牆面上時，請使用塑膠子（現場自配）等進行安裝。

※ 請確保每根自攻螺絲的拉拔強度都在1000N以上。

* In case of installation on walls made of tiles or concrete, use resin plugs (sold separately) etc.

* Use screws with drawing strength of 1000N or more.

※ في حالة التثبيت على حوائط من البلاط أو الخرسانة، يجب استخدام اللواصق الصمغية (تباع بشكل منفصل) أو اي لاصق آخر.

※ يتم استخدام مسامير ربط حلزونية بقوة 1000 وحدة أو أكثر.

电源 / 電源 / Power supply / مصدر التيار

请单独配备高于额定电压的漏电保护器，使用额定的电压。

請單獨配備高於額定電壓的漏電斷路器，使用額定的電壓。

Install a single Earth leakage circuit breaker with a sufficient current rating and apply the specified power.

يتم تركيب مفتاح قاطع التسرب بقدرة كافية لتحمل التيار المحدد

漏电保护器 漏電斷路器 Earth leakage circuit breaker مفتاح قاطع تسرب	額定10安培以上 額定10安培以上 Rated 10 A or more قدرة 10 أمبير أو أكثر
电源 電源 Power supply مصدر التيار	220V 220V~240V AC220V~240V تيار متردد 220 فولت - 240 فولت

取出产品 / 取出商品

Unpack the product / تفكيك علبة المنتج

1

請求
REQUESTS
المتطلبات

· 將產品從包裝箱內取出時，請勿只拿蓄水槽部或接水盤。
※ 否則可能會由於產品掉落造成人員受傷或產品損傷。

· 將產品從箱子裡取出時，請勿只拿盛水盤部或盛水盤。
※ 否則可能會由於產品掉落造成人員受傷或產品損傷。

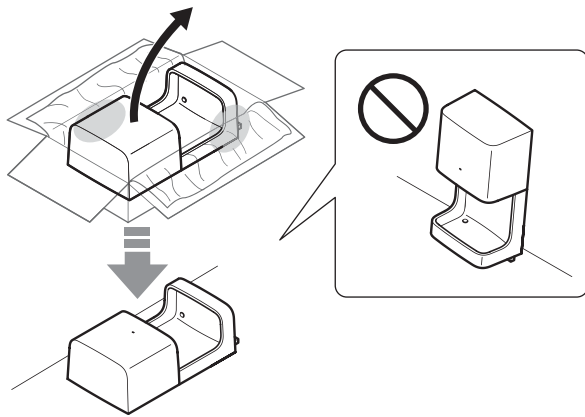
· Do not hold waste pan or water tray, when you unbox the product.

* Doing so could drop the product and resulting in injury or scratching.

· عدم إزالة المنتج من صندوق التعبئة بإمساك وحدة المخلفات أو علبة المياه.
※ القيام بذلك من الممكن أن يؤدي إلى سقوط المنتج والتسبب في الإصابة أو الخدوش.

TYC323W

TYC322W



安装纸板的使用方法
施工板的使用方法
How to use pattern paper
استخدام النموذج الورقي

- * 使用时，请按照下述方式将纸板的背面对齐。
- * 使用时，請按照下述方式將本施工板的背面對齊。
- * Please align the reverse side of this manual as indicated below.

* يرجى محاذاة الجانب العكسي من هذا الدليل كما هو موضح أدناه

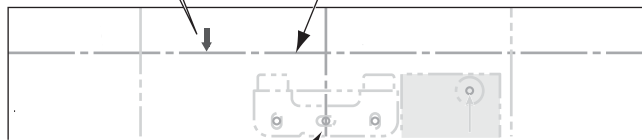
纸板产品上端基准线=产品上端高度
纸板中心线=产品中心
紙板產品上端基準線=產品上端高度
紙板中心線=產品中心

Product top edge standard line on this manual=Top edge of the product
Center line of this manual=Center of the product

= خط الحافة العلوية للمنتج الموجود بهذا الدليل = الخط الأوسط للحافة الموجود في هذا الدليل
مركز المنتصف للمنتج

产品上端基准线
產品上端基準線
Standard line of the top edge of the product
الخط العلوي القياسي لحافة المنتج

将产品上端基准线与产品上端高度对齐
將產品上端基準線與產品上端高度對齊
Align standard line of the top edge of the product
(on this manual) to the top edge of the product
محاذاة الخط العلوي القياسي للمنتج بالدليل مع الحافة العلوية للمنتج

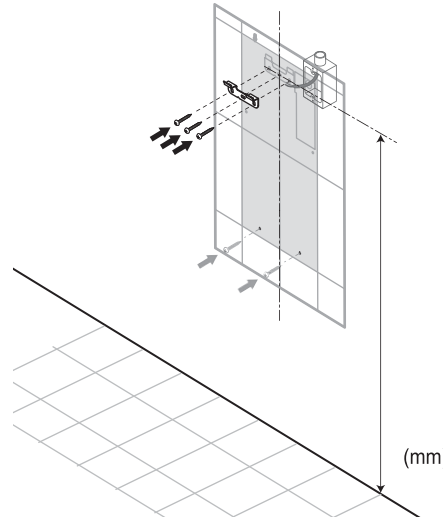


中心线与产品中心对齐
中心線與產品中心對齊

Align the center line of this manual to the product's center line
محاذاة الحافة الوسطى للمنتج مع الخط الأوسط بالدليل

2

- * 安装金属板的安装位置请参照模板。
- * 固定板的安装位置请参照範本。
- * See the template for locating the installation of the base plate.
- * يجب مراجعة النموذج المصور لتعيين مكان تركيب القاعدة الخلفية



金属板安装高度
固定板安装高度
Height of the installation of the base plate
الارتفاع المطلوب لتركيب القاعدة الخلفية

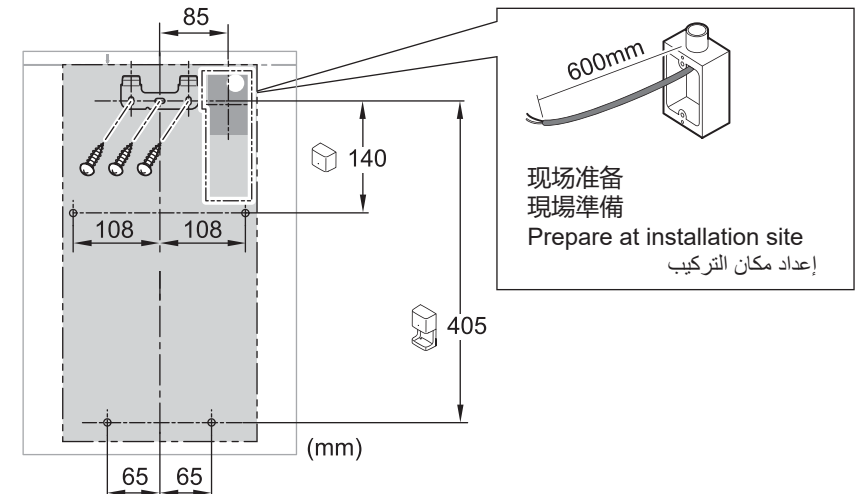
一般用
一般用
For general users
المستخدم العادي

残疾人轮椅用
殘障人士用
For users in wheel chairs
للاشخاص على الكراسي المتحركة

儿童用
兒童用
For children
للأطفال

3

- * 电缆的引出位置请参照模板。
- * 電纜的引出位置請参照範本。
- * See the template for the location of power line.
- * يجب مراجعة النموذج المصور لتعيين مكان كابل التيار

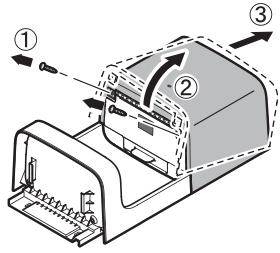


现场准备
現場準備
Prepare at installation site
إعداد مكان التركيب

图示是以TYC323W型为例进行说明。
圖示是以TYC322W型為例進行說明。
Illustrations used are TYC322W.

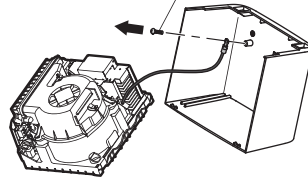
الصور المستخدمة من نوع TYC322W

4

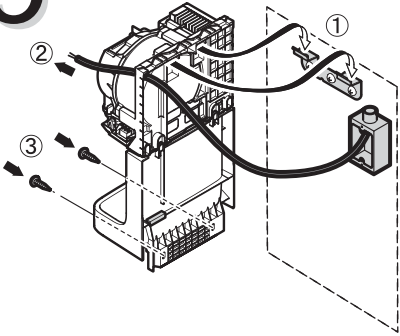


仅限TYC323M型
僅限TYC322M型
TYC322M only
قطر TYC322M فقط

M4 螺丝
M4 螺絲
M4 screw
4 مسمار ام



5



6

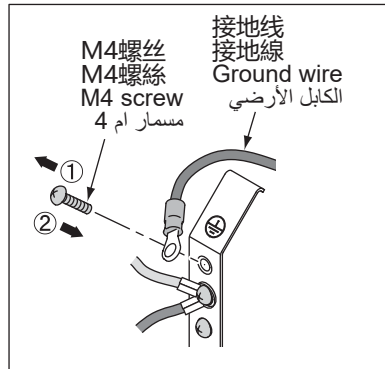
请将电缆正确接入电源端子台。
(确认电缆是否能被拔出)

請將電纜正確接入電源端子台。
(確認電纜是否能被拔出)

Screw the power line into the power terminal block securely.
(verify that the line does not come off)

التأكد من ربط طرف كابل التيار بالقاعدة الطرفية المخصصة-التأكد من تثبيت الكابل بإحكام

仅限TYC323M型
僅限TYC322M型
TYC322M only
قطر TYC322M فقط



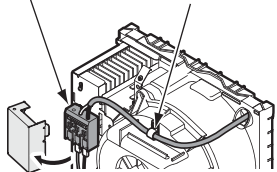
M4 螺丝
M4 螺絲
M4 screw
4 مسمار ام

接地线
接地線
Ground wire
الكابل الأرضي

电源端子台
電源端子台
Power terminal block
القاعدة الطرفية المخصصة لكابل التيار

电线夹
安裝螺丝 (φ4×16、1顆)
固定夾
安裝螺丝 (φ4×16、1顆)
Clamp
Tapping screw (one, φ4×16)

مشبك
مسمار لولبي (φ4×16、1 واحد)

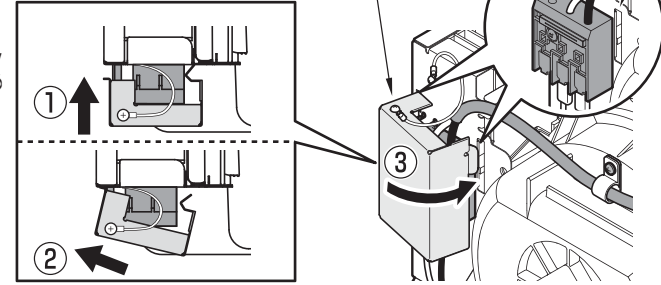


* 如果是3芯的电缆, 请使用市售的夹具进行固定
* 如果是3芯的電纜, 請使用市售的夾具進行固定
* If triplex power line is used, please fix it using clamps (sold separately).
* في حالة عدم ثبات سلك التيار الثلاثي, يجب تثبيته باستخدام مشابك ربط - تباع منفصلة

端子台保护罩
端子臺保護罩
Cover of power terminal block
غطاء القاعدة الطرفية لسلك التيار

凹槽
凹槽
Grooves
الأحرف

俯视图
俯視圖
Overhead view
زاوية علوية



⚠ 警告 / 警告 / WARNING / تحذير

请将电缆的前端切实插入端子台内。
连接不当可能会引起火灾。

請確實的將電源線前端插入電源端子台。
沒有充分插入, 有可能導致火災。

Insert the power line into the power terminal block secure with aligning the edges.
Deficient connection could cause fire.

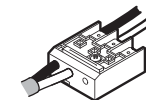
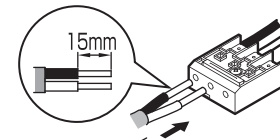
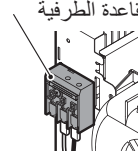
أدخل كابل التيار في القاعدة الطرفية المخصصة بشكل آمن مع محاذاة الحواف

- 关于连接端子台
將各芯去皮露出15mm的直线, 并切实将芯线插入到端子孔里面。
- 電源端子台的連接請將各芯線剝開露出15mm的直線, 並確實將芯線插入到端子孔裡面。
- Note on connection to the power terminal block
Process each cord to make their core cord is exposed (15 mm) straightly.
Then insert core cord as all the way seated in the terminal hole.
- ملحوظة: عند توصيل كابل التيار بالقاعدة الطرفية المخصصة, يجب إزالة الغلاف الخارجي للكابل بطول 15 مم, وموازية الحواف ثم إدخال الأسلاك الداخلية بالفتحات المخصصة بالقاعدة

电源端子台
電源端子臺
Power terminal block
القاعدة الطرفية

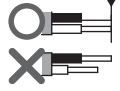
去皮长度
剝開長度
Guideline for stripping
إزالة غلاف الكابل

电缆插到底
確實插入到端子孔裡面
Insert as all the way seated
الإدخال بالفتحة المخصصة



电缆插到底。
請確實插入。
Insert firmly
إدخال الكابل

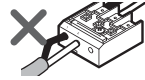
对齐端面
對齊端面
Align the edge
وازاة الحواف



使用弯折的电线
使用彎折的電線
Using bent power cords
استخدام القاطع لإزالة غلاف الأسلاك الداخلية



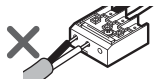
在插口附近弯折
在插口附近彎折
Bent near the inserted part
استقامة طر في سلك الإدخال



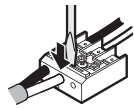
- 将两根电缆的芯线在端子台的前部加工均匀。
- 將兩根電纜的芯線在端子台的前部加工均勻。
- Make sure to process power lines so that the length of 2 core cords are same in front of the terminal block.
- تأكد من معالجة الكابل بحيث يكون طول الأسلاك الداخلية متساوي امام الفتحة المخصصة
- 如果芯线在端子台附近过度弯折的话，会造成前端无法安全插入端子台中。
- 如果芯線在端子台附近過度彎折的話，會造成前端無法完全插入端子台中。
- Bending cords near the edge (terminal block side) may prevent the edge of cords from being inserted firm enough.

• انحناء الأسلاك بجانب طرف الفتحة من الممكن أن يعيق ادخال الاسلاك بشكل سليم

没有完全插入
沒有完全插入
Insertion is not enough
ادخال الأسلاك بشكل غير كافي



- 请将端子台的芯线径直插到里面。
- 請將端子台的芯線徑直插到裡面。
- Insert core cords of the terminal block all the way seated straightly
- أدخل الأسلاك الداخلية بشكل مستقيم كافي بداخل الفتحات المخصصة

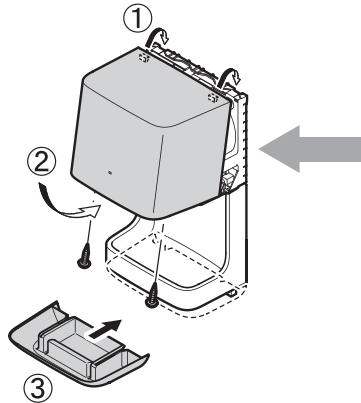
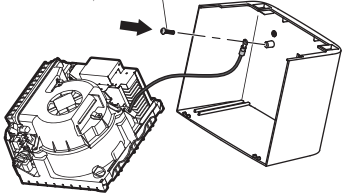


- 在取下电缆时，请使用平口电工螺丝刀用力按压此处。
- 在取下電纜時，請使用電工用一字起子用力按壓此處。
- When removing power lines, press here strongly with screw driver (electricians use (minus))
- عند إزالة أسلاك التيار يرجى الضغط بقوة باستخدام مفك كما هو موضح

7

仅限TYC323M型
僅限TYC322M型
TYC322M only
فقط TYC322M

M4 螺丝
M4 螺絲
M4 screw
4 مسمار ام



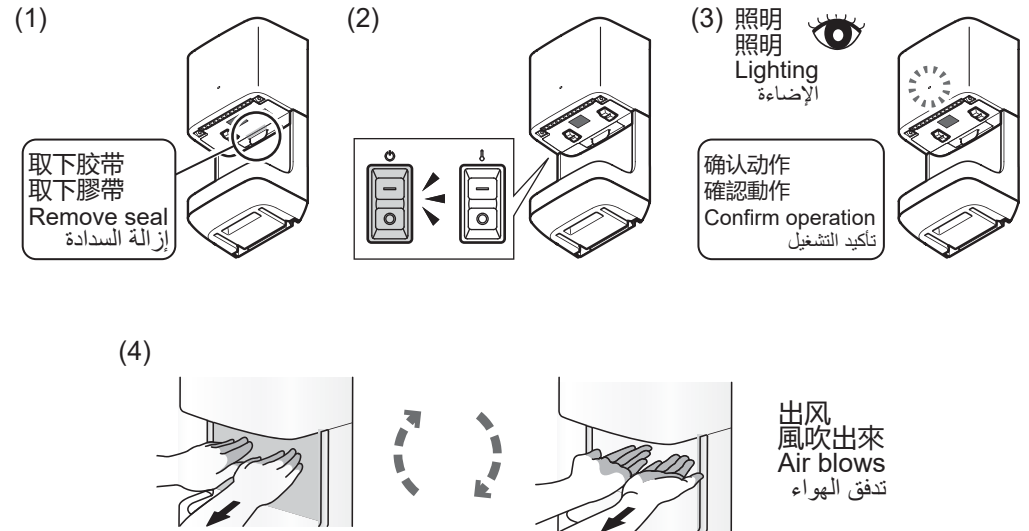
请求
請求
REQUESTS
المتطلبات

- 在安装表面外壳时 请不要夹住电缆或其他电线。
- 在安裝表面外殼時 請不要夾住電纜或其他電線。
- When installing the front cover, be careful to avoid clamping down on the power line or other internal wiring.
- عند تركيب الغطاء الأمامي، يجب التأكد من عدم وجود أية أسلاك تحت الغطاء

清洁干燥的试运行 運轉測試

Test operation of the CLEAN DRY

التشغيل التجريبي لجهاز التجفيف



试运转以后 / 運轉測試後 / After test operation / بعد اختبار التشغيل

安装人员须知

在试运转状态下完成各项动作的确认以后，将附带的《使用说明书（含保证书）》交给客户，并向客户说明产品的使用方法。

致施工業者

在試運轉狀態下完成各項動作的確認以後，將附帶的《使用說明書（含保證書）》交給客戶，並向客戶說明產品的使用方法。

To Installation Contractors

After verifying the trial operation, give the customer the Instruction Manual (with Warranty), and explain how to use the product

لأخصائيين التركيب

بعد التأكد من نجاح اختبار التشغيل، لابد من حصول العميل على دليل التشغيل مع الضمان، والقيام بشرح كيفية استخدام المنتج